



Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra, Senador.  
 Excmo. Sr. D. Rafael María de Labra, Senador.  
 Excmo. Sr. D. Gabriel Maura Gamazo, Diputado á Cortes.  
 Excmo. Sr. D. Juan Vázquez de Mella, Diputado á Cortes.  
 Sr. D. J. Gálvez Cañero, Ingeniero.

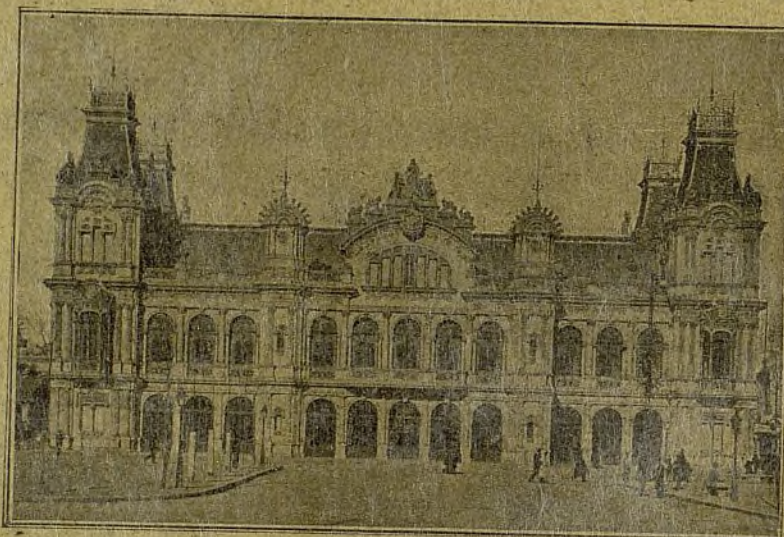
Excmo. Sr. Marqués de Olivart, Publicista.  
 Sr. D. José María Escuder, Doctor en Medicina.  
 Sr. D. Primitivo Artigas, Ingeniero.  
 Sr. D. Dionisio Pérez, Publicista  
 Sr. D. José Marvá y Mayer, Coronel de Ingenieros  
 Sr. D. Manuel Antón y Ferrándiz, Catedrático.



# La Papelera Española

FABRICACIÓN DE PAPEL DE TODAS CLASES

• DELEGACIÓN EN MADRID: ATOCHA, NÚM. 113 •



## MUNDIAL PALACE

CONCIERTO DE UNA A TRES  
CUBIERTOS DESDE 3:50 PE-  
SETAS.

VIERNES, BOULLEBAISSE.  
SÁBADO, MENÚ CORRIENTE Y  
VEGETARIANO.  
Abonos económicos.

SALONES PARA GRANDES Y  
PEQUEÑOS BANQUETES

*Se habla Árabe, Alemán,  
Inglés y Francés.*

SOCIEDAD GENERAL

AZUCARERA DE ESPAÑA

Montalbán, núm. 6.—MADRID

Venta de azúcares pilés, granulados, blanquillos,  
centríficos, amarillos y refinados

GRANDES ALMACENES

DE

## EL SIGLO

Los mayores y más importantes de España

CONDE, PUERTO Y C.<sup>^</sup>

Apartado de correos, núm. 101

Dirección telegráfica: SIGLO-Barcelona

### EXTENSOS SURTIDOS

de todos los artículos que comprenden las dos  
secciones en que están clasificados.

TEJIDOS de toda clase y gustos; de seda,  
lana, hilo, algodón y mezclas.

PRENDAS DE USO PERSONAL, interiores  
y exteriores, para Señora, Caballero y Niños.

ARTÍCULOS para recreo, sport, escritorio,  
tocador, mesa, viaje, religiosos y de capricho.

MUEBLAJE y enseres de la casa.

Las bases permanentes de venta PRECIO  
FIJO y PAGO AL CONTADO rigen para todos,  
siendo la mejor garantía de que **nuestros**  
**clientes de Marruecos** obtendrán los ar-  
tículos a los **mismos precios** que los de esta  
ciudad.

Las mercancías se expiden de **orden, enen-  
ta y riesgo** del cliente, poniendo nosotros es-  
pecial atención en su buen embalaje. Los gastos  
de envío y cuantos aquéllas originen desde la  
salida de estos Almacenes son de cuenta del  
comprador.

Remitimos **gratis y franco de portes**  
CATALOGOS Y MUESTRAS, y contestamos a  
vuelta de correo dando cuantas **instruccio-  
nes** y datos soliciten nuestros clientes.



# CHOCOLATES SUPERIORES

DE LA

## COMPAÑÍA COLONIAL

PROVEEDORA EFECTIVA DE LA REAL CASA

50 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

La fábrica más importante de España en el ramo

VENTA DIARIA: 10.000 KILOS

DEPÓSITO GENERAL: Calle Mayor, 18.--MADRID

CONDICIONES VENTAJOSAS PARA LOS EXPENDEDORES

PRECIOS SIN

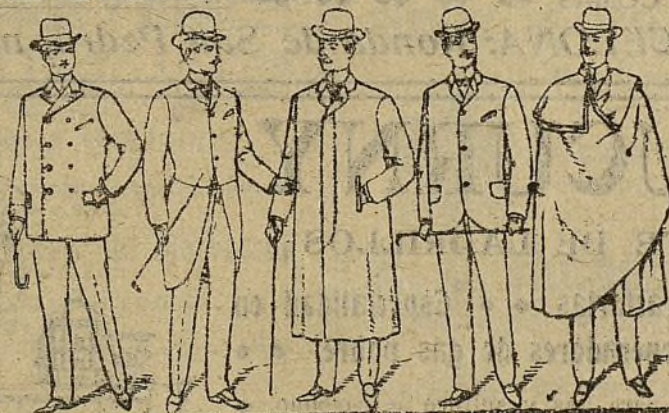
# PANTALEONI

HNOS

ESCUDILLERS 66

SASTRERIA

MODELO



MODELO

SASTRERIA

DE CANALETAS, 11

RAMBLA

COMPETENCIA

Primera casa en España para confección de trajes para caballero y niños ■ Exportación á Cuba, Puerto Rico Filipinas, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia ■ Máquina para cortar 1,500 trajes diarios Ventas al por mayor ■ Pasaje de Escudillers, núm. 4 bis ■ SUCURSALES: Escudillers, núm. 66 y Rambla de Canaletas, 11 (Sastrería Modelo)

Fábrica de Calzado

## VICENTE MARTORELL

Palma de Mallorca

Representado por Carlos Cusi Fortuny

■ DEPÓSITO Y VENTAS AL POR MAYOR: San Pablo, 16, 2.º—BARCELONA ■





## FÁBRICA DE PLUMEROS

DE

**J. SALVAT SENDRA**

Plumas de adorno y fantasía para sombreros de señora. ♦ Especialidad en teñir especialmente en negro. ♦ Se compran toda clase de plumas. ♦ Se desean buenos  
♦ ♦ ♦ representantes ♦ ♦ ♦

32, Paseo de Gracia, 32.==BARCELONA

Marcas las más acreditadas  
En la Península, Extranjero y Ultramar

**EL CIERVO Y MANOC**

**EL LEÓN de J. Samsó**

**EL PERIQUITO de C. Massó**

Clases superiores y especiales  
para el Panguingue  
(Filipinas)

Variedades en clases y PRECIOS

desde **6** á **66** Ptas.

LA GRUESA

Teléfono 1,708

Dirección telegráfica

SAMOCA

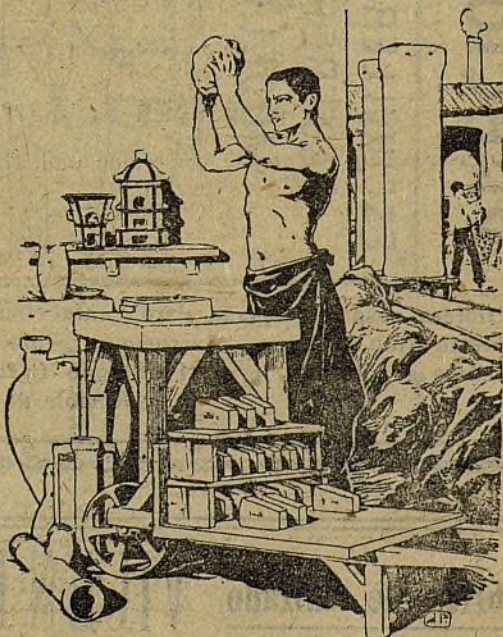
**NAIPES COMAS**  
FINOS  
DE HILO Y UNA HOJA  
DE LA  
FÁBRICA MOVIDA POR ELECTROMOTORES  
DE HIJO DE S. COMAS Y RICART  
A. COMAS ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ Casa fundada en 1797 —  
♦ ♦ BARCELONA: Ronda de San Pedro, núm. 4 ♦ ♦

## M. CUCURNY

FABRICANTE DE LADRILLOS

Venta de tierras refractarias ♦ ♦ Especialidad en  
♦ ♦ piezas para generadores de gas pobre ♦ ♦

RETORTAS Y PIEZAS para gas y sulfuro de carbono. ♦  
PIEZAS para bóvedas de generadores de vapor. ♦ LADRI-  
LLOS para fundiciones, altos hornos y herrerías. ♦ LADRI-  
LLOS para hornos de cal y cemento. ♦ LADRILLOS para  
calderas de vapor. ♦ HORNOS Y MUFLAS para decorar  
cristal y porcelana. ♦ HORNOS Y CRISOLES para fundi-  
ciones y ensayos de metales y minerales. ♦ MATERIAL  
REFRACTARIO para laboratorios químicos y de minas. ♦  
FABRICACION ESPECIAL de grés fino para laboratorios y  
fábricas de ácidos. ♦ CAJAS grés para galvanoplastia y tin-  
torería. ♦ VALVULAS Y GRIFOS para ácidos y tintore-  
rías. ♦ VASOS grés y porosos para pilas eléctricas. ♦ TUBE-  
RIAS grés, de todos diámetros para alcantarillas, traídas y  
bajadas de aguas; inoxidable y muy superiores á las de hierro  
y cemento. ♦ BALDOSIN de grés para pavimentos de ace-  
♦ ♦ ♦ ras, cocheras, cuadras, pesebres, etc., etc. ♦ ♦ ♦



Calle de Balmes, número 21.—BARCELONA



# MAISON DORÉE

CASA DE PRIMER ORDEN

= Café = Cervecería

MADRID • ALCALÁ, 42 • TELÉFONO 1,890

Gran surtido en Aperitivos

Cervezas → Cock-Tail → Bocadillos → Licores y Café-Moka

SERVICIO ESMERADO

## • COMPAÑÍAS NAVIERAS •

V. González, S. en C., de Gijón • Rodríguez y Cerra, S. en C.,  
de Gijón • Francisco Vila Casanovas, de Barcelona  
Cyp Fabre & C., de Marseille. • Real Compañía Adria de Fiume  
Levante Hongroise, de Budapest • Lloyd Austriaco, de Trieste  
Consignatario en Barcelona, el

**Señor Don Hijo de Ramón A. Ramos**

Paseo Colón, número 3

AGENCIA DE TRANSPORTES Y ADUANA  
de **AMENGUAL Y C.<sup>A</sup>**

SOCIEDAD EN COMANDITA

CASA EN CERBERE Y PORT-BOU

Servicios combinados de domicilio a domicilio para  
todos los puertos de la

Península, Canarias y Costa de Marruecos

Consignación: Vapores de correos de Mahón.  
Delegación: Agencia Havas Fabra.  
Casa principal en Barcelona: Dormitorio de San  
Francisco, núm. 3.  
Telegramas: Amengual.

FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS



Piedra y granito artificial y Tubos de Cemento  
en BARCELONA

CEMENTOS PORTLAND Y CAL HIDRÁULICA  
en VALLCARCA (Costas de Garraf)

DE

**M. C. Butsems y Fradera**

▪ DESPACHO: PELAYO, 22 ▪ BARCELONA ▪  
Teléfono 531

Proveedores de la Real casa • Premiados en varias exposiciones

## CLEMENTE FERNÁNDEZ

Tratante en carnes, cueros al pelo, pieles,

sebos para industria, intestinos de vaca y ternera

**San Felipe Neri, 4 -- MADRID**



# Matías López

MADRID

CAFÉS: Moka, Caracolillo, Puerto Rico y Cuba  
Tueste diario : : Tes especiales

## CHOCOLATES

— DE VENTA EN TODAS PARTES —

# GRAN HOTEL INGLÉS

8 y 10, Echegaray, y Príncipe, 11.--MADRID

Propietarios: IBARRA y AGUADO

Hotel-Restaurant de primer orden, en edificio construido *ad hoc*, aumentado y reformado con la adquisición de la casa número 11 de la calle del Príncipe.

Magníficas habitaciones para familias.—Salón restaurant para 500 personas.—Nuevo y espléndido Salón de lectura y espera.—Baños en todos los pisos del Hotel.—Teléfono.—Ascensor.—Calefacción á vapor.—Luz eléctrica en todas las habitaciones.—No hay mesa redonda.—Habitaciones desde 4 pesetas.—Hospedaje á pensión desde 12 pesetas.—Intérprete y coche del Hotel en las estaciones á la llegada de los trenes.

## FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

La más importante de España

## José Foncuberta

Calle Vergara, núm. 2.—BARCELONA

GRAN PREMIO DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICIÓN DE LONDRES



# SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Cornuña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 enero, 3 febrero, 3 y 31 marzo, 28 abril, 26 mayo, 23 junio, 21 julio, 18 agosto, 15 septiembre, 13 octubre, 10 noviembre y 8 diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 23 enero, 20 febrero, 20 marzo, 17 abril, 15 mayo, 12 junio, 10 julio, 7 agosto, 4 septiembre, 2 y 30 octubre, 27 noviembre y 25 diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba México

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Cornuña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Cornuña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é Isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba México

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá y con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coro y Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello, y para Trinidad con trasbordo en Curaçao.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz, con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma con retorno á Santa Cruz de Tenerife para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Poo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: Lunes, miércoles y viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: Martes, jueves y sábados, para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias, á viajantes del Comercio y por pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 abril 1904, publicada en la *Gaceta* de 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados, y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.



PEDIR  
EN TODO EL  
MUNDO **CARABANA**  
CONSUMO UNIVERSAL

COMISIONES, REPRESENTACIONES Y CONSIGNACIONES  
**Emilio Mármol Martín**  
MELILLA

CONSIGNACIÓN Y COMISIÓN  
**MIGUEL BERNARDI**  
MELILLA

**Gran Hotel Colón**  
**BARCELONA** Plaza de Cataluña  
Paseo de Gracia

Céntrico, Moderno, Cómodo

♦ ♦ ♦  
Montado con todos los  
principios higiénicos

♦ ♦ ♦  
Electricidad - Ascensor - Calefacción  
Central - Agua corriente, caliente,  
fría, y teléfono en todos los dormi-  
torios - Cuartos de baño con W. C.

**RENOMBRADO RESTAURANT**



Compañía Anónima  
de Vapores **VINUESA**  
Sucesora de **ESPAGU Y COMP.<sup>a</sup>**  
**SEVILLA**

**SERVICIO FIJO ENTRE SEVILLA Y MARSELLA**

Salidas de Sevilla los domingos.  
Idem de Barcelona para Marsella los miércoles.  
Idem de Marsella los miércoles.  
Idem de Barcelona para Valencia, Málaga, Cádiz  
y Sevilla los domingos.

Consignatario en Barcelona: **D. AGUSTIN PUIG**  
Paseo de la Aduana, 5, bajos

**ENRIQUE RUIZ**  
**CASABLANCA - MARRUECOS**

Comisiones y Representaciones - Agencia marítima  
Consignatario de las Compañías de Navegación

Rius y Torres, de Barcelona • Antonio Millán, de Cádiz

**COMPañÍA de VAPORES**  
de Valencia á Barcelona  
**LA RODA HERMANOS**  
**GRAN DE VALENCIA**



# SOCIEDAD ANÓNIMA LA CAMERA ESPAÑOLA

SE DESEAN REPRESENTANTES

Apartado número 33

BILBAO

CÚSPIDE DEL TIBIDABO.-BARCELONA

Viaje á precio reducido

## HOTEL RESTAURANT COLL

Montado con todos los adelantos. \* Magníficas habitaciones para familias. \* Salón de baño. \* Luz eléctrica. \* Habitaciones y hospedaje desde 8 pesetas. \* \* \* \*

## GRAN HOTEL RESTAURANT

DE

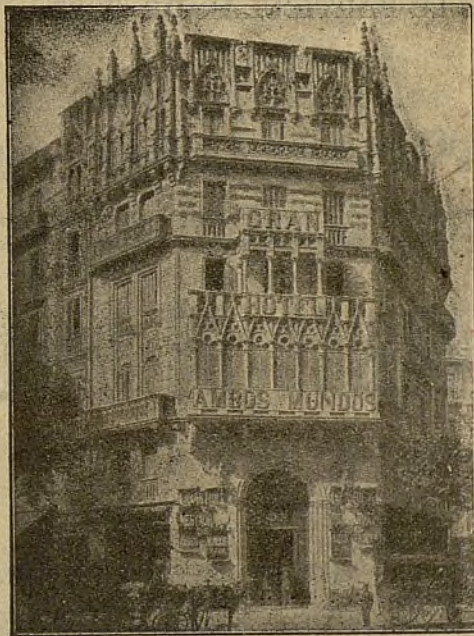
## AMBOS MUNDOS

(DEUX MONDES)

BARCELONA

El más espacioso, ventilado y de mayor capacidad de todos los de esta capital ♦ 160 habitaciones ♦ Edificio á cuatro fachadas ♦ Ascensor ♦ Luz eléctrica ♦ Salas de baño ♦ Precios especiales para largas temporadas ♦ Habitaciones sin manutención ♦ Omnibus y Automóvil, propiedad del Hotel, á la llegada de los trenes y vapores, y para excursiones ♦ Se hablan los principales idiomas.

*V. Saurí*, propietario



## FÁBRICA DE SALCHICHÓN

DE

MIGUEL GARRIGA HUMBERT Sucesor de Juan Ricar é Hijo

PROVEEDORES DE LA REAL CASA — — — CASA FUNDADA EN 1857

— GRAN PREMIO, MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE LYON, 1904 —

Despacho: Comercio, 23, 1.º-Barcelona

VICH





# LA FORTUNA

CHOCOLATES FINOS

GALLETAS Y BIZCOCHOS

Fábricas en Madrid y Pozuelo

Oficinas: Caracas, 7.-MADRID

## LA INDUSTRIAL

♦♦ Fábrica de jergones de hierro ♦♦ Somiers de todos sistemas ♦♦ Tejidos metálicos para los mismos ♦♦

SEGUNDO CUARTERO

CALLE PARTICULAR DE COSTA

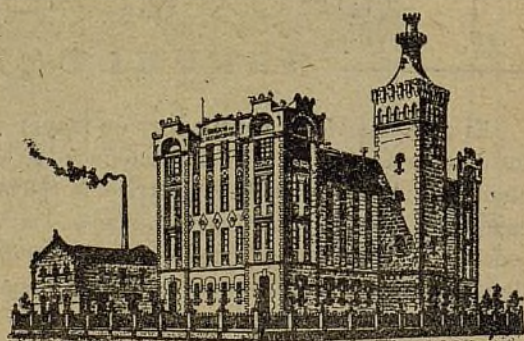
TELÉFONO NÚM. 778

BILBAO

## FÁBRICA DE SALCHICHÓN = de VICH =

Fábrica visitada por  
S. M. D. Alfonso XIII  
en 5 noviembre 1908

Gran Premio  
EXPOSICIÓN HISPANO-FRANCA  
Zaragoza 1908



Despacho: Ali-Bey, núm. 3

# HEREDEROS DE JUAN TORRA

## BARCELONA



# FÁBRICA DE MUEBLES Y CAMAS TORNEADAS

## JOSÉ PUJOL — Y HERMANO



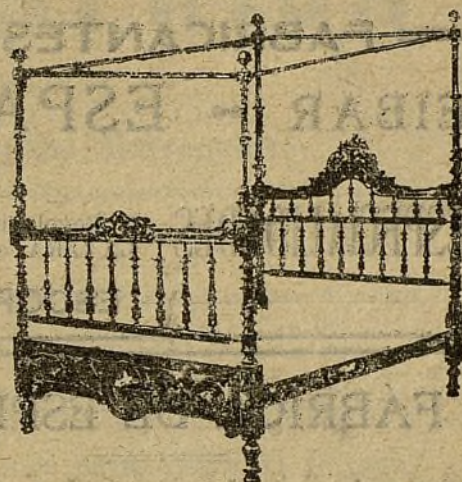
TALLERES:

URGEL, 154 y 156

ALMACENES Y DESPACHO:

CORTES (Gran vía), 521

BARCELONA



# ORBEA Y Comp.<sup>a</sup>—S. en C.

FABRICANTES DE ARMAS DE FUEGO Y CARTUCHOS DE CAZA

EIBAR (España)

Fábrica de armas de fuego y  
cartuchos de caza

BUENOS AIRES

Humberto I, 1136

Fábrica de cartuchos de caza  
Depósito de armas de su fabricación

TÁNGER (Marruecos)

Depósito de armas y artículos  
de Sport

EIBAR (España)

## FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

VIUDA E HIJOS DE JUAN VILA

DESPACHO: Puertaferri, 21 ♦ Teléfono 308

Fábrica:

Aragón y Marina.—BARCELONA

Esta casa, además de la fabricación de mosaicos hidráulicos y piedra artificial, cuyos dibujos y precios se detallan en catálogo, se dedica también a la venta de

PRODUCTOS CERÁMICOS

como Water-closets, Azulejos, Baldosines, Aseadoras, etc., etc.

SERVICIO DE LA COMPAÑÍA

ITALO-ESPAÑOLA

SERVICIO ENTRE ITALIA, FRANCIA

ESPAÑA, MARRUECOS Y PORTUGAL

Salidas mensuales de Barcelona para Tánger, Gibraltar, Casablanca, Mazagán, Saffi, Mogador y Portugal.

Para más informes dirigirse a su consignatario en Barcelona señor don José Capdevila y Rosell.

Paseo de Colón, número 15

## CENTRO DE PRODUCTOS CERÁMICOS

DIRIGIRSE A LOS SEÑORES

TARRÉS, MACIÁ Y C.<sup>a</sup>

Ronda de San Pedro, 13.—BARCELONA



# Garate Anitua y C.<sup>ia</sup>



— FABRICANTES DE ARMAS DE FUEGO  
EIBAR • ESPAÑA • (Guipúzcoa) —

Casa fundada en 1849

## ESPECIALIDADES

□ Revolvers sistema SMITH □ Nuevos revolvers con patente: L'ECLAIR.  
LA LIRA, cals 7<sup>65</sup>, cartucho Browning. EXPRESS, cals 6<sup>35</sup>, cartucho Browning

ESCOPETAS DE EXPORTACIÓN

## FÁBRICA DE ESPEJOS

MURGUÍA Y SÁNCHEZ DÍAZ, S. en C.

BILBAO: Autonomía y Vista Alegre, Fábrica

♦ BARCELONA: Sepúlveda, 166, Sucursal ♦

Teléfono 755

*Lunas, Biselados, toda clase de vidriería extran-  
jera de grandes dimensiones y de toda novedad*

Telegramas y Telefonemas MURSANDI

Se desea representar en el Norte de África, Marruecos y Melilla

## FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

*Piedra Artificial*

Y DE

*Granito Mármol*

PEDRO SEGUÍ, S. EN C.

Calle Casanova (esquina Industrial)

Dirección Telegráfica: CABRUSEGUÍ.— Barcelona

Teléfono 3,784

COMPRA Y VENTA  
DE TODA CLASE DE GANADO  
dirigirse á

D. Mariano Fernández  
MELILLA

Jamones y Embutidos

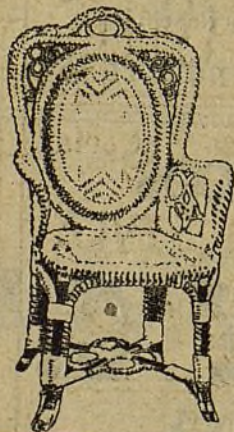
de todas las regiones

DIRIGIRSE Á

PEDRO FERNÁNDEZ

Calle Nueva, 54.— MÁLAGA

## MUEBLES DE JUNCO ESMALTADO



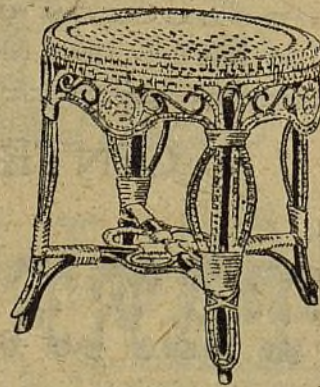
para terrazas, salones de confianza,  
miradores, galerías, balnearios, ca-  
fés, jardines, recibidores, salas de  
— baño, bown window, & —

PROVEEDORES de la COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

MANUFACTURE PARISIENNE

Fábrica y Despacho: Paseo de Gracia, 115

♦ BARCELONA ♦





# ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

Organo de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: San Agustín, 2.

Barcelona: Rambla Santa Mónica, 25, principal.

Corresponsales { Tánger: D. Luis Torres.  
Casablanca: D. Enrique Ruiz.

## PRECIOS

En España, Marruecos y Portugal, seis meses 6 pesetas

Un año ... .. 10 »

En el extranjero, seis meses... .. 7 francos

Un año ... .. 12 »

SUMARIO: Aviso.—2.º Congreso Africanista celebrado en la ciudad de Zaragoza.—Psicologías africanas.—Comunicación telefónica con España.—El Congreso Africanista de Zaragoza.—La cuestión rifeña (conclusión).—Lo de Marruecos.—Marruecos y los aranceles.—Cuestiones mediterráneas.—Noticias.—Folleín: *Recuerdos marroquíes*, de José M.ª de Murga.—Anuncios.

## AVISO

Rogamos á cuantos reciban esta Revista y no deseen figurar en la lista de suscriptores, se sirvan devolverla á esta Administración para evitar perjuicios. De lo contrario giraremos el correspondiente importe.

## 2.º CONGRESO AFRICANISTA celebrado en la ciudad de Zaragoza

### CONCLUSIONES ADOPTADAS

#### TEMA PRIMERO

#### COMERCIO

(A) *Determinación de los productos de Marruecos útiles á la ganadería y que, sin perjuicio para sus similares españoles, podrían disfrutar el beneficio de una tarifa especial.*

Suprimir la partida 609 del actual arancel por la cual pagan seis pesetas los cien kilos de garbanzos marroquíes, y para evitar toda competencia con la producción similar del país (muy superior en calidad) se desnaturalizarán á su entrada en España por medio de la sal, haciéndose extensiva la rebaja, en lo posible, al maíz y habas, efectuando la desnaturalización por un procedimien-

to conveniente para evitar la fermentación.

Se acuerda, además, solicitar que los ganados que se importen de Marruecos y demás puertos del Norte de Africa, en buques con pabellón nacional, se les considere como de cabotaje ó sea libres de derechos arancelarios, lo cual abarataría el producto en beneficio de todas las clases sociales, especialmente de la obrera.

(B) *Medios para realizar expediciones comerciales y crear Museos de productos africanos.*

Que para fomentar las expediciones comerciales se subvencione por el Gobierno las iniciativas de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, así como de otras entidades que tiendan al desarrollo comercial que ofrezcan garantía de ser y permanecer siendo españolas en virtud de la intransferibilidad de sus capitales nominativos sin consentimiento del Gobierno. Lo anterior será extensivo á la creación de Museos Comerciales. Los Centros Hispano-Marroquíes procurarán organizar y secundar, en el más breve plazo posible, expediciones comerciales.

(C) *Qué fiscalización debe tener el Estado en las Sociedades subvencionadas para el desarrollo del intercambio, banca y préstamos entre España, Norte de Africa, Marruecos, Sahara y Guinea.*

El Gobierno, al conceder subvencio-



nes, acordará la fiscalización adecuada á cada caso, procurando respetar la libertad de acción en las entidades subvencionadas, siempre que éstas ofrezcan completa garantía de ser y permanecer españolas en virtud de la intransferibilidad de sus capitales nominativos sin consentimiento del Gobierno.

(D) *Medios para obtener el cumplimiento del tratado de Wad-Ras en lo referente á Santa Cruz de Mar Pequeña.*

Pedir al Gobierno que tome posesión efectiva de Santa Cruz de Mar Pequeña ó substitución por otro punto en las condiciones estipuladas en el tratado de paz de Wad-Ras.

(E) *Inutilidad ó eficacia de la llamada Junta Consultiva Colonial.*

(G) *Creación de un Centro Nacional para el estudio y propaganda de los métodos empleados en el extranjero con el objeto de obtener el desarrollo de la Agricultura, Industria y Comercio, señalando la intervención que en el mismo hayan de tener el Estado, las Cámaras de Comercio y las Agrícolas.*

Que no respondiendo á su fin, tal como están constituidos, la Junta Consultiva Colonial y los Centros de Información Comercial del Ministerio de Estado, los de Fomento y Cámaras de Comercio, procedería, por lo mismo, refundirlos en una sola entidad, en la que tuviesen intervención las Cámaras de Comercio de las principales poblaciones y haciéndola depender, en caso necesario, de un solo Ministerio.

## TEMA SEGUNDO

### INDUSTRIA

(A) *Medidas necesarias para favorecer la exportación al Norte de Africa, Marruecos y posesiones del Golfo de Guinea, de la achicoria y azúcar producidos en España.*

Que para favorecer la exportación al Norte de Africa, Marruecos y posesio-

nes del Golfo de Guinea, de la achicoria y azúcar producidos en España, se gestione, en cuanto á la achicoria se refiere, la creación de precintos para la exportación, y que ésta sea libre de todo impuesto, debiendo ser facilitados por las Aduanas tan sólo á los fabricantes de achicoria que trabajen debidamente autorizados por la Dirección General, y en cuanto al azúcar que se solicite se concedan primas á la exportación en armonía con los recursos de la Hacienda, siempre que tales artículos se destinen á los mercados expresados.

(B) *Medios que podrían emplearse para facilitar la exportación á dichos países de bujías, jabón, tejidos, pianos, pieles curtidas, suela, calzado, chocolates, dulces, alcohol, licores, papeles de todas clases, platería, ropas hechas, tejas, ladrillos, piedra artificial, mosaicos, quincallería, juguetes, muebles, cerveza, espejos, lunas azogadas, perfumería, productos químicos y farmacéuticos y demás artículos de fabricación nacional.*

Que para facilitar la exportación á dichos mercados se solicite de los poderes públicos la adopción de las siguientes medidas:

PARA LAS BUJÍAS: que mediante el oportuno proyecto de ley se recabe la devolución á los fabricantes, en forma fácil, de los derechos ingresados en el Tesoro al importar la parafina y estearina de destilación, primeras materias de dicha industria, en cuanto dichos productos sean exportados.

PARA LOS TEJIDOS ESTAMPADOS: que se concedan los beneficios de la vigente ley sobre admisiones temporales para los tejidos sin estampar que se importen del extranjero para ser elaborados con destino á la exportación, modificando dicha ley con mira á simplificar los trámites necesarios para la devolución de derechos, y en otro caso que se concedan bonos á la exportación, como medidas encaminadas á facilitar la concurrencia de tales productos en los mercados de que se trata.

PARA EL CALZADO: que se establezcan



primas á la exportación para los productos que vayan al consumo de dichos mercados, equivalentes al valor de las cantidades que hubiesen pagado en las Aduanas los materiales empleados en su fabricación, y que los bonos relativos á dichas primas sean admitidos en pago de los derechos de aduana.

PARA LOS CHOCOLATES, DULCES Y Galletas: que se conceda la devolución de los derechos de aduana y de los impuestos especiales que gravan las primeras materias que se emplean en la fabricación de los mismos, siendo las principales el cacao, las mantecas, la glucosa, el azúcar y otras, así como los derechos que gravan los materiales que se emplean para los envases de las conservas y productos expresados, y en general á todo producto de fabricación española, cuyas primeras materias están gravadas por derechos de aduanas y otros impuestos. Que sean devueltos unos y otros al ser aquellos exportados con destino al continente africano mencionado, en la forma que se halle establecida para el alcohol y el azúcar, y que se dicten tarifas arancelarias especiales inspiradas en el aumento de los derechos de entrada en los puertos del Sahara, Fernando Poo y Muni, á las mercaderías extranjeras, á excepción de la carne y pescado salado, machetes, hierro ondulado para la industria, máquinas agrícolas y utensilios de labranza.

(C) *Disposiciones legales necesarias para exportar harina, sémolas y pastas para sopa fabricadas en la península.*

Que por lo que se refiere á la exportación de harinas, pastas y sémolas para sopa fabricadas en la península se adopten las disposiciones legales adecuadas con arreglo al criterio en que se inspiran las conclusiones anteriores.

(D) *Tarifas especiales arancelarias aplicables á las mercancías procedentes de los puertos ocupados por España en el Norte de Africa, Sahara y Guinea, determinando los productos.*

Que las tarifas arancelarias espe-

les aplicables á las mercancías procedentes de los puertos españoles del Norte de Africa, Sahara y Guinea, tiendan á la rebaja de los derechos de Aduana de los productos que se importen de los mismos, y en especial con respecto á los caeos procedentes de Fernando Poo, rebajando los derechos que pagan á su entrada en España á 45 pesetas los 100 kilos.

(E) *Régimen especial arancelario para los productos de Marruecos.*

Que se aplique á los productos de Marruecos una tarifa especial análoga á la vigente entre España y Portugal, haciéndola extensiva tan sólo á ciertos productos como ganados, garbanzos, gallinas y huevos, siempre que sean de importación directa y con bandera nacional.

### TEMA TERCERO

#### CONSULADOS

(A) *Organización de nuestros Consulados y Agentes Comerciales en Marruecos y en los países africanos de Oriente.*

Respecto á este punto el Congreso solicita la creación de un Cuerpo Consular especial para Africa y Oriente, dotado de las condiciones necesarias que le den idoneidad y sirvan de estímulo para su sostenimiento.

Además debería crearse una carrera especial en la que ingresaran los profesores mercantiles salidos de nuestras Escuelas Superiores de Comercio que, poseyendo el árabe, tengan además conocimientos de dibujo suficientes para tomar copias de productos indígenas que reflejen los gustos del país, ejerciendo cerca de los consulados el cargo de Agentes comerciales en Marruecos, Berbería y países Orientales.

(B) *En los puntos de Marruecos donde la colonia española es numerosa ¿sería conveniente que la administración de justicia estuviese confiada á un Juez de carrera, adscrito al respectivo Consulado?*



El Congreso estima que en los puntos donde sea numerosa la colonia española podría aumentarse el personal del Consulado, al objeto de que la administración de justicia estuviese debidamente atendida sin detrimento de los demás servicios consulares.

Se pide también al Gobierno que aclarar y reforme los aranceles y reglamentos consulares en el sentido de que no sean gravosos al comercio y favorezcan nuestra expansión mercantil, como también aclarar los términos y condiciones de la jurisdicción consular.

#### TEMA CUARTO

##### COMUNICACIONES

(A) *Desarrollo de líneas marítimas regulares entre España, Norte de Africa, Marruecos, Argelia, Canarias, Sahara y Guinea.*

(B) *Necesidad de que los vapores subvencionados por el ministerio de la Guerra para el transporte de personal y material entre España y sus posesiones del Norte de Africa, admitan también pasajeros y mercancías nacionales de cualquier clase que sean.*

(C) *Medios de realizar el proyectado ferrocarril Ibero-Afro-Americano.*

1.º Que habiéndose conseguido por iniciativa del primer Congreso africano, que el Gobierno de S. M. modifique el artículo 229 de las ordenanzas de aduanas (consignado en la cláusula séptima de las conclusiones dichas) para los puertos de Ceuta y Melilla, es de necesidad perentoria pedir que la expresada modificación se haga extensiva á Tánger y á todos los puertos de la costa marroquí.

2.º Pedir que el equipaje y mobiliario de los españoles que habiendo residido en nuestras posesiones españolas del Norte de Africa, quieran después trasladarse á la península, sea admitido libremente, previa certificación de residencia ó procedencia de la autoridad civil de Ceuta y Melilla y del administrador ó interventor de esos puertos francos, respectiva á que el interesado

solamente conduce equipajes y mobiliarios usados ó de su uso personal.

3.º Insistir en la urgente necesidad del desarrollo de líneas marítimas entre España, posesiones españolas del Norte de Africa, Marruecos, Canarias, Sahara y Guinea española.

4.º Crear asimismo un correo mensual á Fernando Poe, haciendo todas las escalas posibles en la costa occidental de Africa.

5.º Los vapores correos subvencionados por el ministerio de la Guerra deben pasar á depender del de Fomento para la unificación de este servicio como general y público que es, autorizándose á los empresarios y contratistas para que, sin perjuicio del preferente del Estado, puedan admitir pasajeros y carga particulares mediante el precio que se estableciera, con lo que podría conseguirse rebajar el importe de la subvención por la utilidad que obtendría el naviero dándole aquella autorización.

6.º Que se establezca una asignación proporcionada para auxiliar á la empresa ó dueño que primeramente organice un servicio regular marítimo entre Ceuta y Tetuán, si se compromete á llevar y traer el correo público, siendo de su cuenta el conducirlo por tierra cuando no pueda hacerse la navegación entre ambos puntos.

7.º Que se pida autorización al Gobierno marroquí para hacer el estudio del ferrocarril Ibero-Afro-Americano, dentro del Imperio mogrebino.

8.º Que se solicite el inmediato establecimiento del servicio de paquetes postales para Ceuta, Melilla y Tetuán, así como el franqueo ordinario de 0'10 pesetas, de la correspondencia ordinaria en vez de 0'15 pesetas, actual, pues el 0'10 es el franqueo establecido para Tánger y demás puertos de Marruecos y el mismo debe de ser para las plazas españolas enclavadas en igual territorio.

#### TEMA QUINTO

##### IDIOMAS

(A) *Medios prácticos de obtener la propagación del idioma español en Ma-*



*rruecos, Argelia y Oriente, y manera de fomentar la enseñanza del árabe en España.*

1.º El Gobierno debería procurar que se facilitasen estímulos á las publicaciones, periódicos, revistas y libros dedicados al cambio de relaciones entre la población marroquí y España y á la enseñanza del idioma árabe.

2.º Debería crearse en España el número posible de escuelas de árabe. Dadas las dificultades de pronunciación en este idioma y mientras no dispongamos de personal apto para la enseñanza, convendría tener al frente de las escuelas *faquís* que dirigieran esta institución.

3.º Fomentar la creación de escuelas españolas en Marruecos para que puedan asistir los moros y hebreos y servir de propaganda al idioma español.

4.º Los alumnos más aplicados y que reunieran ciertas condiciones para el profesorado de las escuelas de árabe en España podrían ser destinados á las escuelas españolas de Marruecos para completar el dominio del idioma árabe. La permanencia de estos alumnos profesores será por término fijo y limitado.

5.º También sería de conveniencia grande el mayor estímulo posible á cuantos individuos del orden militar y civil aprendieran el árabe en nuestros dominios del Norte de Africa, sirviéndoles de ventaja en su carrera y concediendo cruces especiales pensionadas á los militares y paisanos como compensación á su trabajo y aplicación.

## TEMA SEXTO

### BANCA Y MONEDA

(A) *Creación de un Banco de exportación con auxilio del Estado que debería garantizar un interés mínimo.*

1.º Es necesario la creación de un Banco de exportación para Marruecos, dominios de España en el Norte de Africa, Sahara y Golfo de Guinea.

2.º El Banco de exportación se constituirá y continuará indefinidamente con capital exclusivamente español y disfrutará la garantía del Estado y el

auxilio indispensable hasta que sus beneficios aseguren su existencia.

3.º Los estatutos, organización y servicios de este Banco se harán de acuerdo entre el Gobierno y los fundadores de la entidad, siendo la base principal de sus operaciones los préstamos con garantía sobre las mercaderías.

(B) *Medidas necesarias para sostener y aumentar la circulación de nuestra moneda en Marruecos.*

1.º Es de absoluta necesidad sostener la circulación de la moneda española en Marruecos por su importancia en las relaciones mercantiles de aquel país y por el prestigio de la nación.

2.º El Gobierno, en cuantas disposiciones adopte sobre moneda, deberá tener en cuenta los perjuicios que pueda originar á los intereses de España en Marruecos.

3.º Para contrarrestar el desprestigio y desconfianza que nuestra moneda ha sufrido en Marruecos, el Gobierno deberá proceder al cambio á la par de toda la moneda española existente en dicho país por otra de indubitable legitimidad.

4.º Este canje podría efectuarlo el Banco de España en la forma que el Gobierno estimase oportuna, procurando que por medio de nuestra representación diplomática y consular llegue á conocimiento de todos los pueblos del Imperio y tomando al mismo tiempo las medidas necesarias para evitar el agio.

5.º Considerando el Congreso que no es posible sostener el valor liberatorio internacional de la moneda española sin que sea equiparada la moneda corriente en aquellos mercados y siendo hoy el oro el único patrón aceptado en todos ellos, considera que únicamente podrá nuestra moneda alcanzar la estabilidad y prestigio el día en que España haya establecido para su moneda el monometalismo oro, limitando la circulación de la plata á las necesidades de una moneda divisionaria, por lo que propone como aspiración el que sea establecido en España el patrón oro como base de su sistema monetario.



(C) *Establecimiento de un Banco Agrícola en Fernando Poo.*

1.º Conveniencia de la creación de una Sociedad bancaria ó Banco Agrícola hipotecario en el Golfo de Guinea para redimir la propiedad y fomentar la explotación agrícola y mercantil.

2.º Esta sociedad ó Banco debe estar garantizada y subvencionada por el Estado español.

3.º El Gobierno podría confiar á esta Sociedad ó Banco los servicios de Tesorería y emisiones fiduciarias ó bancarias exclusivas para el Golfo de Guinea.

### TEMA SEPTIMO

#### EMIGRACIÓN

(A) *Facilidades que deberían otorgarse para que la emigración española se encaminase al Norte de Africa, Marruecos, Sahara y posesiones de Guinea.*

1.º Abolir todos los obstáculos que existan para la emigración de españoles á nuestras plazas de Africa, en forma que la entrada y salida de españoles en dichas plazas se haga con la misma facilidad que en cualquiera de las poblaciones de la península.

2.º Proteger en el Sahara el desenvolvimiento de la industria pesquera y en el Golfo de Guinea la explotación agrícola, para emplear la parte de emigración de la península que allí sea utilizable.

3.º Es conveniente atender al saneamiento de las poblaciones de nuestros territorios de Guinea, y á este efecto el Congreso recomienda se tengan en cuenta los medios que propone en su brillante memoria el Doctor Don Pablo Ferrer y Piera, individuo del Comité de la Cámara Agrícola de Fernando Poo.

### TEMA OCTAVO

#### RÉGIMEN ADMINISTRATIVO CIVIL Y MILITAR

(A) *Manera de armonizar los poderes administrativos civil y militar en el Norte de Africa y demás posesiones españolas.*

(B) *¿Conviene la separación de ambos poderes para el libre desarrollo de la industria y del comercio?*

La manera de normalizar el régimen civil, administrativo y militar de Melilla, Ceuta y plazas del Norte de Africa sería la supresión del título II que comprende los artículos 159, 160 y 161 del Código de Justicia militar; declarar en su fuerza y vigor para los españoles la Constitución y las leyes del reino, sin otra limitación que la exigida por la defensa nacional y las que por la especialidad de la misión que España debe llenar se establezcan por medio de leyes especiales. En igual tendencia se inspirará la legislación para las demás posesiones africanas, teniendo en cuenta las especialidades propias de cada caso.

(C) *¿Debe establecerse un cuerpo de ejército colonial?*

Inmediata organización de fuerzas militares reclutadas entre el elemento indígena de nuestros dominios del Norte de Africa y Golfo de Guinea, según las especiales condiciones de cada punto.

(D) *Impuesto sobre importación y exportación en los puertos españoles de Norte de Africa.*

El Congreso recomienda al Gobierno que procure aminorar los arbitrios sobre importación y exportación que rigen en los puertos españoles de Norte de Africa, á fin de que en ningún caso anulen las ventajas de que gozan por ser puertos francos.

(E) *Ventajas que ofrecería la creación de una Dirección general para la expansión comercial en el Norte de Africa, Marruecos, Sahara y Guinea, dependiente de la Presidencia del Consejo de Ministros, y esfera de sus atribuciones.*

Unificar en un centro especial la dirección, administración política y expansión colonial y mercantil de nuestros dominios de Norte de Africa, Marruecos, Sahara y Golfo de Guinea.



(F) *Necesidad de demarcar los límites que en la parte Norte contigua al Imperio marroquí, han de tener los territorios españoles del Sahara occidental y de proceder á una nueva y definitiva demarcación en el Muni.*

Conveniencia de establecer los límites Norte de nuestros dominios del litoral sahárigo y recomendar que sean respetadas las fronteras demarcadas al Norte y Sur de nuestros dominios en la Guinea continental.

(G) *Reforma de legislación en lo referente á la adquisición de la propiedad por los extranjeros en las posesiones españolas de Africa y especialmente en Fernando Poo y Muni.*

(H) *Reglas á que deberían sujetarse las concesiones por parte del Estado de terrenos en el Norte de Africa, Sahara y Guinea para explotaciones agrícolas é industriales.*

Inspirarse en la legislación de aquellas naciones que más eficazmente defiendan y garanticen sus intereses respectivos. Al propio espíritu deben obedecer las medidas que se dicten sobre residencia y derechos de los extranjeros.

(I) *Destino definitivo de los territorios continentales del Golfo de Guinea comprendidos entre el río Campo y el estuario del Muni.*

(J) *Ventajas é inconvenientes del arriendo de territorios, y peligros que ofrecen las grandes Compañías Coloniales con derechos políticos.*

(K) *Medidas que podrían adoptarse para fomentar la producción y desenvolver la riqueza de Fernando Poo.*

(L) *Modo y forma de reclutar braceros para Fernando Poo y de inclinar á los BUBIS al trabajo.*

Conviene que el Gobierno atienda con urgencia y auxilie las iniciativas particulares de los que han dedicado su actividad á la explotación de los terrenos de Fernando Poo y demás colonias, y que allí donde la acción particular no pueda atender al desarrollo de la explo-

tación de nuestros dominios encomiende esta acción á compañías nacionales, con el auxilio material y moral que se estime indispensable y bajo las garantías indicadas en otras conclusiones relativas á la intransferibilidad de los capitales.

Recomendar al Gobierno general y subgobernadores que faciliten por todos los medios posibles la emigración á la Isla de Fernando Poo de braceros procedentes del Continente de la Guinea española, así como inclinar á los bubis al trabajo, de no resaltar su contratación tan exesivamente exagerada como la de Liberia y Sierra Leona.

(M) *Forma en que habría de contribuir á las cargas del Estado la propiedad urbana, territorial é industrial en Ceuta, Melilla, Chafarinas y demás posesiones del Norte de Africa.*

Para poder pensar en el día de mañana la forma en que se ha de contribuir á levantar las cargas del Estado en Ceuta y Melilla, precisa primero proceder á la formación inmediata de planos de urbanización, dando garantía legal y definitiva á la propiedad territorial.

#### CONCLUSION ADICIONAL AL TEMA OCTAVO

Habiendo faltado abiertamente á los artículos 105 al 110 de la Conferencia internacional de Algeciras, en lo relativo á la subasta para la construcción de cuarteles en Tánger, se pide al Ministerio de Estado que denuncie, por los medios que su prudencia considere más eficaces, á las potencias signatarias la infracción, poniendo lo medioso para evitarlo en lo sucesivo.

Los Presidentes de las Sesiones: *Rafael María de Labra.—José M.<sup>a</sup> de Ortega Morejón.—Miguel Villanueva.—Juan Garriga y Massó.*

#### PSICOLOGÍAS AFRICANAS

Se cree, generalmente, que siendo Marruecos el país de la barbarie debe



ser el país del analfabetismo. Y sin embargo no es así. Casi todos los moros saben leer y escribir. Lo que indica que el alfabetismo no es un signo infalible de progreso y de nivel moral. El ahondar en estas circunstancias me llevaría muy lejos. Caería de bruces en esos problemas todavía no bien definidos ni conocidos de la Pedagogía y de la Ética social. Y sobre todo, los maestros españoles puestos en el caso, por muchas causas, de no ser sino *desalfabetizadores*, quedaríamos en una situación poco firme.

Es el caso, que el marroquí sabe leer y escribir en una proporción mucho más considerable que el ruso, el italiano, el portugués y el español.

La cosa tiene una explicación sencilla.

La escuela y el alfabetismo están unidos á un aspecto coránico. La escuela es la Iglesia pequeña, como la Mezquita es la Iglesia grande. *El Yamaa ezsegaira*, *El Yamaa el-quebira*. El maestro, por el mero hecho de serlo, es fakih. Para todo buen musulmán es una obligación enseñar y aprender á leer y escribir el Corán. El niño árabe, cuando sabe leer el código sagrado, proporciona á sus padres una inmensa alegría. Una alegría mística no comparable en sugestiva intensidad con ninguna otra alegría procedente de la vida corriente y exterior. Se celebra con tortas y té. El maestro es obsequiado y regalado. ¡Es un gran día para nuestros compañeros del lado acá del Estrecho!

Los Occidentales queremos colgarlo todo de la ley civil. Andamos siempre en estas materias de enseñanza, con la enseñanza obligatoria, con el censo escolar, con la enseñanza gratuita, con conferencias, congresos, etc., etc. Los orientales, tal vez más conocedores del fondo de los hombres, han colocado las cosas que han creído indispensable á la vida al amparo de esa fuerza indestructible y sagrada, que en mil formas distintas se apodera del corazón humano: El sentir religioso, la limpieza, la comida, la higiene, la enseñanza lo han cobijado bajo su amparo. El Manú, la Biblia, el Corán, corroboran lo que deci-

mos. Es más, tras las líneas de estos códigos, si sabéis leerlos, encontraréis este triste concepto. Todo hombre no es solamente un hábil burlador de la ley sino que encuentra en ello un placer, una fruición especial que parece ser la satisfacción de un instinto. Pero volvamos á los moros.

La escuela mora, con estar atada al Islam, no es más que un simple aparato alfabético, no es una escuela en el concepto que los hombres de intelectualidad y moralidad la presienten. Un algo social, educativo, algo que pueda servir para poner el pie y entrar de lleno en esos limbos luminosos que rodearán á las sociedades que sepan realizar la integridad ideal de la vida.

Una escuela marroquí, como una escuela española, es la carabina de Ambrosio.

Por eso un pueblo con escuela puede regresar á la barbarie, y un pueblo sin escuela... también.

Porque con el pan espiritual no pasa lo mismo que con el pan de trigo. En el primero más vale no comerlo que comerlo malo, y con el último, indudablemente, más vale pan duro y malo que ninguno.

ILDEFONSO YÁÑEZ.

---

## COMUNICACIÓN TELEGRÁFICA CON ESPAÑA

---

NEMOURS-CHAFARINAS

El nuevo cable que desde Nemours une á Argelia con España, quizá debido á que los comerciantes españoles, residentes en esta colonia, *todavía ignoran* que el referido cable funciona hace meses, no hace negocio, según nos escriben de Nemours. Esta noticia nos affige, pero no nos sorprende; pues no se subsanan los efectos de largos años de olvido en el breve espacio que abarcan algunos meses. Por otra parte, creemos que á la inauguración del referido cable no precedió la publicidad conveniente. Añadamos á esta deficiencia la incuria de nuestra manera de ser, y si no el fracaso, nos explicaremos la... *esterilidad*



actual del cable español, al que los españoles residentes en Argelia, por olvido, indiferencia ó ignorancia, inconscientemente le hacen la guerra.

Luchar en Africa en bien de los intereses legítimos de España, es santo; mas cuando se registran hechos como el que nos ocupa, maquinalmente recitamos:

«¡Qué quieres tú que yo haga,  
pedazo de mi vida,  
qué quieres tú que yo haga  
con este... *corazón!*»

y por nuestra mente cruza la idea de descolgar la muestra que hace treinta años, henchidos de entusiasmo, colgamos en la puerta de esta modesta casa.

En lo pequeño así procedemos, y en lo grande también procedemos así.

Esta es la razón que nos obliga á creer que por deficientes que sean los gobiernos españoles, es aún más deficiente el pueblo que esos gobiernos se empeñan en gobernar.

Tal vez se considere desacertadamente duro este nuestro juicio; mas si se tiene en cuenta que durante muchos años, nosotros hemos solicitado, gestionado, peleado por el establecimiento del cable que ahora resulta estéril, se comprenderá nuestra tristeza y nuestro enojo.

Tratárase de una plaza de toros, y grandes y chicos, ricos y pobres, se hubiesen apresurado á dar vida, vida exuberante, á la barbarie, bárbaramente bautizada con el nombre de fiesta nacional; trátase de una manifestación culta, de un elemento de progreso, y la indiferencia y el despego premian la sana voluntad, el beneficioso empeño, el sacrificio que esa manifestación y ese elemento acusan y representan.

Créannos nuestros lectores: precisa rectificar algún juicio; se impone que los sacrificios del Erario español, en lo que á Africa atañe, se consagren exclusivamente á lo que netamente español es.

Al proceder como procedemos, seguramente herimos nuestros intereses particulares; mas aparte que *nuestro reino*

*no es de este mundo*, el interés nacional, para nosotros, *está sobre todos los intereses.*

SANTIAGO DE ESPAÑA

## EL CONGRESO AFRICANISTA DE ZARAGOZA

Una Exposición de productos nacionales ó internacionales lleva consigo la exposición de las ideas, de los estudios y procedimientos que informan y desarrollan el progreso humano.

Por eso allí donde se congregan los productores se reúnen también las Asambleas de carácter científico, industrial y comercial, como complemento indispensable á una obra de acumulación de elementos que representan la vida de los pueblos.

De aquí el sinnúmero de Congresos celebrados alrededor de la Exposición zaragozana, más necesarios allí que en parte alguna, para que las corrientes modernas penetren en aquel suelo tan pródigo y bien dispuesto á todo avance en las múltiples manifestaciones del trabajo.

El africanismo español, que desde hace cuatro años se agita en incesante propaganda desde los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, no es el africanismo de ayer encerrado en las Academias, sino el africanismo que ha sabido penetrar en las fábricas y talleres, dando al olvido todo lirismo, y persiguiendo en el terreno de la práctica, en la reforma de las leyes, la expansión comercial de España en Africa, como único medio de crear intereses y fundamentar derechos en el Mogreb.

Conseguida y afirmada esa orientación en el Congreso de Madrid, era preciso ampliarla en Zaragoza, dedicando los temas, no sólo á Marruecos, sino á Canarias y á toda el Africa española.

Al Congreso Africanista de Zaragoza acudieron, pues, nutridas representaciones de Fernando Poo, Norte de Africa, Canarias, Cataluña, Vizcaya y demás regiones de España, discutiéndose todos los temas y formulándose conclusiones por unanimidad, sin protesta alguna, porque todos los intereses allí



representados convinieron en la necesidad de abolir trabas fiscales, en la conveniencia de que se dicten leyes impulsoras y de que se den al comercio español las facilidades de que goza el extranjero, sin las cuales no es posible la competencia en el Norte de Africa, en Marruecos y en Canarias, donde el trabajo nacional podría tener importantes mercados, á los que no puede acudir por hallarse sujeto á métodos y procedimientos anticuados que impiden todo desarrollo.

Se afirmó que para abrir las válvulas de la expansión comercial, el Estado no ha de inventar leyes ni procedimientos, pues basta que adopte los que se emplean en los países más florecientes de Europa, de la misma manera que ha copiado las leyes y procedimientos de carácter político.

El tema más difícil del Congreso era el relativo á la manera de armonizar los poderes administrativos civil y militar en el Norte de Africa y demás posesiones españolas; pero dióse el caso inesperado de que los partidarios más decididos de la separación de aquellos poderes, para el libre desarrollo de la industria y el comercio, fuesen los congresistas militares, hasta el punto de que apenas tuvieron que intervenir en la discusión los elementos civiles y de que se encargara de la ponencia un ilustre militar que presta sus servicios en Ceuta.

La conclusión fué en extremo favorable á la separación de mandos, pidiendo, al efecto, que se anulen tres artículos del Código de Justicia militar, con lo cual quedaría establecido en nuestras plazas del Norte de Africa el derecho de ciudadanía, sin mengua de ningún poder.

Otra nota hermosa ofreció el Congreso de Zaragoza, y es que los antiguos africanistas, aquellos que en el último tercio del pasado siglo procuraron conservar el fuego sacro en los Ateneos, y que cansados de luchar en vano se retiraron á sus hogares, salieron de su retraimiento acudiendo á la Asamblea, tomando parte activa y preferente en todas las discusiones y contribuyendo al mayor éxito de la misma.

Se ha llegado á la conjunción de valiosos elementos que parecían disgregados, sumándolos á un fin común, porque se trata de una obra nacional, ajena á todo espíritu de partido, y en la que pueden laborar todos los hombres de buena voluntad.

Los llamados derechos históricos no tendrán ningún valor en el problema marroquí, si no van acompañados de los derechos que nacen de la industria y del comercio, que son los únicos que tienen eficacia y que sostienen el florecimiento de las naciones.

Para recuperar la influencia perdida en Marruecos, por incuria y quizás por ignorancia, como tambien para lograr que sean beneficiosas al país las islas Canarias, Norte de Africa, Río de Oro, Fernando Poo y Muni, precisa que los poderes públicos lleven á la práctica las conclusiones formuladas por el Congreso Africanista de Zaragoza.

ADOLFO ALEGRET

## LA CUESTIÓN RIFEÑA

### MELILLA EN EL SENADO

(Conclusión)

Respecto de medios de defensa y de ataque, no seguiré al Sr. Buen por el camino que había emprendido en su pregunta, por una razón muy sencilla. ¿Es que estamos en guerra? ¿Es que desea alguien la guerra? ¿Es que tenemos para desear ó querer la guerra en ningún caso? Porque, evidentemente, una situación difícil de esas en que los siglos han demostrado en la Historia que ha sido necesario acudir á los medios de defensa ó ataque, puede surgir en un momento determinado, pero es también indudable que teniendo el conocimiento diario que tiene el Gobierno de como se desarrollan los sucesos allí en el campo exterior, teniendo afortunadamente las autoridades, que S. S. elogiaba realizando un acto de justicia, enteradas á diario de lo que allí ocurre, puede decirse que contra España nada hay absolutamente hasta el día que pueda demostrar



que estamos en necesidad de emprender campaña de ningún género.

Con autoridad moral saben los señores Senadores que nuestras autoridades han acudido en momentos determinados á conseguir el rescate de personas que estaban detenidas ó secuestradas; con autoridad moral hemos conseguido que las luchas de bandería cesen en momentos determinados en su energía para pelear unos contra otros, y en todo caso ha bastado el prestigio de esas autoridades para ahuyentar la lucha de las cercanías de nuestro territorio, y esa energía moral que adquieren los pueblos que van á civilizar sobre los que han de recibir aquella civilización, la formalidad, el honor y la justicia con que se procede, influyen de un modo evidente, más que las armas, para llegar á soluciones de concordia entre los contendientes, aun siendo tan difícil, porque es bien conocido de todos los Gobiernos, y de los españoles que han estudiado estas cuestiones, lo difícil que es intervenir en luchas en esos países, á cuyo interior apenas se podía llegar hace poco, sino con peligro grande de no volver al territorio patrio, como decía muy bien S. S.

Por consiguiente, si no estamos en una amenaza de lucha, ni nadie la pretende, la busca ni desea, ¿á que hemos de hablar en las Cámaras de medios de defensa y de ataque? Es más, no seguiría yo á S. S. por ese camino, porque si estuviéramos en ese peligro, en sazón de llegar á algo tan desagradable como es ir á la lucha, razón de más para no hablar en la Cámara ni en parte alguna de los medios de defensa y ataque. Créame S. S.; y puesto que hace justicia á esas dignas autoridades, obtenga la consecuencia que eso lleva inevitablemente consigo, y es que esas autoridades informan al Gobierno de tal manera, que en cuanto es necesario para cumplir allí sus deberes y para llegar á tener ese prestigio moral de que S. S. hacía referencia al Senado, y yo lo oía con mucha complacencia, tienen la comunicación diaria, qué digo diaria, hora por hora, podría decir, con el Gobierno, y le informan del estado y situación de las

cosas en el Imperio marroquí, y tienen la seguridad esas autoridades, como puede tenerla el Senado y el país, de que el Gobierno, vigilante en este estado de cosas que he descrito, aunque rápidamente, de un modo sintético, está preparado para todo aquello que sea necesario, y sin fijar hora ni día, ni clase de armamentos, existe todo lo que hace falta (que eso debe decir el Gobierno, porque es verdad además), cuando sea necesario para los fines que allí tenemos que mantener, para la defensa de nuestro territorio, para nuestra influencia moral, para el cumplimiento de los elementales deberes de gobierno y de ciudadanía; tenemos todos los medios de defensa, pero no enumero á S. S. clase de cada arma para cada instituto armado; hay todo lo necesario, pero en proporción á las necesidades del momento; no hay, caso de guerra, es suficiente todo lo que hay; y si hubiera necesidad de llegar á ese estado, no lo dude el Senado, todo está preparado y meditado para un caso necesario, que no se ve ni asomos de que sea obligatorio ni necesario llegar á trances y extremos tan desagradables como esos que presentía el Sr. Buen como de momento ó muy rápidos.

Creo, pues, que para fijar la situación actual de las relaciones del Gobierno de España, mejor dicho, de la Nación, por éste representada, en la lucha interior del Imperio de Marruecos para dotar de todo aquello que sea necesario y de medios para atender á cuanto pueda preverse dentro de las condiciones en que nos aseguran estar las cosas en el Norte de Marruecos — se ha referido S. S. al problema del Rif especial ó concretamente — tiene los suficientes datos el Senado para juzgar, y esperando en todo caso tenerlos cuando llegue el momento en que se proponen los señores de la oposición desarrollar estos temas con una amplitud á que el señor Buen ha hecho referencia, el Gobierno en ese día, estará, como siempre, á disposición de la Cámara.





## LO DE MARRUECOS

Condescenderemos con los que afirman que Marruecos ha convertido en una balsa de aceite; conforme de toda conformidad: hay un Sultán respetado, querido, con elementos suyos propios para hacer cumplir los mandatos de Europa en bien de su país y de los extranjeros que viven en él.

¿Qué hacen pues, las tropas francesas en Casablanca, qué fin persiguen, cuáles son sus intenciones?

No lo sabemos aún, ni nadie puede suponerlas más que cuantos consideren, en el camino legal, que todo eso que se prepara es ficticio, que Marruecos está como siempre, sin paz ni tranquilidad alguna, presa de la más espantosa anarquía, ó que los franceses llevan la intención de por medios ocultos perturbar el país para que la evacuación se vaya difiriendo un mes y otro, hasta hacerla permanente, porque nuevas revueltas les den poder para seguir sometiendo al país y protegiendo el comercio universal, mientras tanto se va afrancesando una gran parte del imperio.

El funestísimo pacto que en mal hora hicimos con Francia para nada nos sirve, como no sea para seguir tras de la que manda en el imperio, diciendo á Europa que lo hace á nombre también de España, conteniendo las miras de otros países, que recelosos no se dejan engañar con tanta facilidad.

El deber que tenemos en las presentes circunstancias es decir claramente á donde vamos ó á donde nos quieren llevar; lo que constituye una negación de todo ideal político es seguir como hasta ahora, prestando nuestro concurso, haciendo el cocinero para que otros vivan de nuestro trabajo.

Mientras Francia no evacúe Casablanca y Uxda, no demostrará en algo que fielmente cumple ó quiere cumplir sus compromisos con las demás naciones: que empiecen por ahí, que se dejen de perturbar en las zonas nuestras, que su prensa no insulte á España como acostumbra, que dé mejores tratos á nuestros hermanos en Argelia, y creere-

mos que sus intenciones serán buenas y que le guía un fin civilizador.

En cuanto á este desdichado país ya hablaremos dentro de poco, porque los acontecimientos tendrán más explicación que las palabras.

## MARRUECOS Y LOS ARANCELES

Por abandono de las Cámaras de Comercio, que no fustigan un día y otro á los Gobiernos, y por apatía de éstos—el actual es el que se preocupa, no regateémosle méritos—hemos ido dejando que otras naciones se vayan apoderando del comercio de Marruecos, y á España parece que pretenden excluirla de aquel mercado.

El no prosperar como debiera, no es culpa de los comerciantes que en nuestras plazas nos representan; notorio es lo mucho que vienen trabajando estos honrados comerciantes, en pro de que se rebajen los fletes y los derechos de arancel; después de ellos, los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, que no cesan en su patriótica labor desde que se han fundado, y digo patriótica labor, porque han venido subsistiendo sin subvenciones, alguno de los que más trabajaron por la prosperidad de su nación, le ha costado mucho dinero, sin tener esperanza ni deseo de indemnizarse de lo gastado; no cito su nombre porque no se tome como bombo, y á más porque su modestia no me lo permitiría. Después de los unos y los otros, la prensa local que, sin discrepancia alguna, batalla incesantemente porque florezca aquí nuestro comercio, en la importación y exportación de productos.

Con sólo pasar la vista por la última estadística comercial, puede verse el lugar secundario que ocupa España. Datos son de una elocuencia triste y abrumadora. Sería hasta criminal mirarlos con indiferencia. Nosotros, que por la proximidad que tenemos debiéramos ser los primeros, ocupamos el tercer lugar, y á estas horas puede que el cuarto.

Mientras el Gobierno no modifique el



arancel y rebaje los derechos á los productos marroquíes á su entrada en España, poniéndolos, cuando más, á la altura de la nación que más bajos los tengan, no seremos importadores de Marruecos; por hoy es Italia, excepción hecha de Inglaterra y Bélgica, que para la mayor parte de los productos tiene entrada libre.

No tratamos de detallar; nos faltaría espacio por muchos números del periódico que empleásemos.

En ocasión oportuna elevaron á las Cortes una razonada exposición los Centros Hispano-Marroquíes; en ella va una curiosísima estadística de los derechos de aduanas que tienen las naciones.

Nosotros sólo nos proponemos recordar, trabajar y excitar á los demás á hacer lo mismo.

JUAN DE P. MONTEJO

### CUESTIONES MEDITERRÁNEAS

Los que preconizan una acción sólo pacífica en Marruecos, cometen el error de no entender más que á los moros, sin ocuparse para nada de otras naciones y de las complicaciones que cualquier día pueden surgir, por lo que menos pensemos.

El gran Labra, en uno de sus últimos discursos, ha dicho:

«¿Cómo creer que podemos ser extraños á las cuestiones del Mediterráneo y del Atlántico? ¿Cómo creer que nosotros no podemos entrar á tener voz ni voto, y que nuestros mares y nuestros puertos pueden ser cosa absolutamente ociosa é inútil para la política internacional? Me parece completamente fuera de razón.

«Así, pues, por nuestra posición geográfica, por los problemas que ella necesariamente trae, debemos tener nuestras ideas, pensar en nuestros medios, y si no tenemos los suficientes para afianzar por nosotros mismos nuestro carácter, debemos buscar el auxilio y los medios que nos da el concierto internacional, rectificando un error que nos ha costado mucha sangre, muchos dolores y mucha vergüenza.

»Hay un segundo hecho que determina una acción internacional en España, inexcusable. Al fin y al cabo no hay más que dos idiomas en el mundo (hablo del mundo culto), el inglés y el castellano.

En el mundo, cerca de 80 millones de hombres, ó hablan el castellano ó lo entienden con facilidad portentosa, como sucede, por ejemplo, en Portugal y en el Norte de Africa. ¿Es que el idioma no representa más que un medio de transmisión de ideas? El idioma se identifica con la idea misma y determina sentimientos.»

El gran orador, que tan á fondo conoce el problema marroquí, advierte los peligros á que nos exponemos si no miramos que ocupando una posición tan envidiable en el Mediterráneo, y en particular el Estrecho de Gibraltar, estamos en el teatro de las contiendas futuras; á prevenir ese peligro tienden tan saludables advertencias, á que recojamos cuantos elementos dispongamos y los tengamos frente á ese mar de la historia, tan necesario á la humanidad.

El problema marroquí es el problema Mediterráneo, la solución de uno viene aparejada con la del otro, y Europa, dando á España la mano, ofreciéndole su amistad, no es más que para contar con sus posiciones en ese mar, necesarias, en cuanto por un conflicto internacional se disparen los primeros tiros.

Como Francia se fortificó en Bicería, é Inglaterra en Gibraltar y Malta, es deber nuestro artillar formidablemente á Tarifa, Ceuta y Baleares, triángulo que asegurará nuestra independencia y servirá de garantía á las naciones que aliadas con nosotros intenten resolver el magno problema marroquí.

Comete España un gran delito no aprovechando las hermosas posiciones que posee, y no sosteniendo en el campo de Gibraltar, no una brigada como ahora, sino un cuerpo de ejército en pie de guerra para acudir al lugar del peligro instantáneamente.

Precisa construir el ferrocarril de Algeciras á San Fernando, artillar Sierra Carbonera por aquel lado y Sierra Bullones por éste.



## NOTICIAS

Se ha celebrado en Zaragoza, con éxito brillantísimo, el 2.º Congreso Africanista, organizado por los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes.

Inútil es decir que á la magna Asamblea concurrieron nutridas representaciones de las fuerzas vivas del país, así como de Fernando Poo, Norte de Africa y Canarias, discutiéndose los temas con la alteza de miras que informa todos los actos del africanismo español, que tanto trabaja por el engrandecimiento de la patria.

No reseñamos el curso de los debates porque para ello no habría bastantes páginas en nuestra *Revista*, y se publicarán en el libro correspondiente; pero sí hemos de consignar que en ellos tomaron parte activísima personalidades tan competentes como D. Rafael María de Labra, D. Miguel Villanueva, don José M.<sup>a</sup> de Ortega Morejón, D. Emilio Bonelli, D. Ricardo Beltrán Rózpide, Sr. Marqués de Flores Dávila, D. Juan Garriga Masó, D. José Ruiz Casamitjana, D. Gerardo Doval, D. José Encina Candebat, D. Angel Trabal, D. José Pérez, D. Francisco de A. Ribas, don José Laguna, Sr. Conde de Sta. María de Pomés, D. Antonio Montserrat, don Francisco Vila Casanovas, D. Miguel Picó, D. Jesús del Cos, D. Eustaquio Bea Martínez, D. Adolfo Delibes, D. Antonio Rossell, D. Rafael del Nido, D. José Vázquez Mella, D. F. Bayón, D. José Sánchez Silva, D. José Oraad y otros muchos que sentimos no recordar.

La labor del Congreso fué fructífera, como inspirada en necesidades de la producción nacional, en las orientaciones señaladas por los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes y en la urgencia de que se resuelvan todos los problemas que afectan á las posesiones españolas de Africa conforme á un programa calcado en los ideales de la economía moderna.

La ciudad de Zaragoza, siempre atenta á toda manifestación patriótica y de interés nacional, se identificó de tal modo á la obra del Congreso, que se vieron concurridísimas las sesiones, hasta

el punto que resultaba insuficiente el espacioso y espléndido salón del Centro Industrial, Comercial y Agrícola en que aquéllas se celebraban.

Merecen sincero aplauso el Ayuntamiento, el Sr. Gobernador civil y demás autoridades, por el apoyo que prestaron á los organizadores del Congreso, como merece particular elogio el teniente alcalde, D. Francisco Javier Aznares, quien testimonió su adhesión inquebrantable á todos los actos del africanismo español allí representado.

No menos gratitud hemos de significar al comité ejecutivo de la Exposición, especialmente á los Sres. Paraíso, Escoriaza y Magdalena, por los obsequios y deferencias que tributaron á los Congresistas.

A todos enviamos el testimonio de nuestro más profundo reconocimiento.

El Congreso dejó perenne huella en Zaragoza á pesar de las múltiples Asambleas que se han sucedido en aquella noble y leal ciudad, porque el programa que defendemos interesa á todos los hombres, á todos los partidos, porque es una empresa que persigue el florecimiento de la patria, que trabaja por y para España.

\*  
\* \*

Según autorizados informes, á primeros de enero próximo quedará instalada definitivamente en Tánger una sucursal del Banco de España con facultades para realizar todas las operaciones concernientes á dicha institución.

No necesitamos encarecer la importancia del acuerdo tomado por la Junta del Banco de España respecto al particular, porque nadie puede desconocer los beneficios que reportará al comercio, acrecentando á vez nuestra influencia en aquel país.

Lo que conviene es que respondiendo en un todo el Banco á las peticiones de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, complete tan patriótica obra instalando sucursales ó agencias en Ceuta, Melilla, Mogador, Casablanca, Tetuán y otras plazas marroquíes.



podido mantener la conquista, y hoy, excepto en Chedda (nombre de triste celebridad para los cónsules europeos) en donde tienen un bajá de escasa autoridad, puede decirse que su dominación es casi nominal en aquel punto.

Los cherifs mandan y gobiernan en él como grandes señores feudales y amontonan riquezas fabulosas, que hacen afluir á aquel país la aglomeración de gentes que se reúnen á título de peregrinos y el inmenso tráfico á que eso da lugar; los ricos presentes que, en la misma época y empezando por el Gran Señor, envían los potentados y los que fuera de las exacciones les hacen voluntariamente los peregrinos que ven en los cherifs la sombra del Profeta y creen obtener por ese medio un camino seguro para su salvación.

#### APARICIÓN DE LOS CHERIFS EN MAGREB (1)

Era á principios del siglo XVI y la dinastía de los Beni-Merin (Merinidas) había perdido su influencia y casi todo su territorio á causa de sus disensiones intestinas, el poder de los españoles y sobre todo el de los portugueses, que estaba entonces en todo su apogeo.

Mohamed-El-Uataz, que reinaba á la sazón, no daba un paso que no fuese una falta, ni tomaba una

(1) Los mahometanos conocen el Imperio de Marruecos con el nombre de *El Garb*, que significa el Occidente, ó por el nombre de *El Magreb*, que significa el Ocaso. Los europeos le han dado su nombre tergiversando el de Marraquech, que es el de una de las capitales en las que alternativamente reside el Emperador.

medida que no tropezase con un sinnúmero de dificultades y embarazos.

Por este tiempo y en el país de Draa, al S. del Chel Tadlaá (el Atlas), vivía retirado y entregado al estudio y la meditación un obscuro Marabet (Marabú) llamado Hassán Ben Mahomed, que pretendía ser uno de los descendientes del Profeta. Dotado de una instrucción superior á sus compatriotas, conocedor de la historia de su país y no falto de ambición y de energía, comprendió que en aquellas circunstancias podía aspirar al trono ó, cuando menos, hacer que subiese á él alguno de sus hijos.

Aparentaban éstos hallarse enteramente separados de las cosas terrenales y no pensar en nada más que en las del cielo, rodeándose hasta en sus actos más triviales de las apariencias más afectadas de ascetismo.

Unidos á la gran caravana emprendieron su peregrinación á la Meca, donde bien pronto se hicieron conocer por la austeridad de sus costumbres, continua oración y enérgicos discursos.

Su palabra era fácil é insinuante, su instrucción vastísima y profunda, y en Fez (donde acompañados y precedidos de su nombrada descansaron dos de ellos á la vuelta de la Meca) de tal modo llegaron á edificar con su devoción y sus virtudes que el pueblo corría en masa á oír sus predicaciones y disputarse el poder llegar á tocar sus vestiduras. Noticioso el Rey de Fez del saber y valía de los dos hermanos los llamó más de una vez á su presencia, y cautivado de las prendas de su espíritu, dió al mayor Ahmet una cátedra que ganó por oposición en El-Dar-el-alem (la



casa del saber... la Universidad) y nombró al otro Mahomed para ayo de sus hijos.

Hipócritas refinados, aparentaron no creerse dignos de poder desempeñar tales empleos, que aceptaron después so color de respeto á la autoridad, hacia la cual llegaba su veneración hasta el extremo, pues aparentaban tener por gran pecado hasta el no obedecerla en todas sus demasías y caprichos.

No pasó largo tiempo sin que llegaran á mezclarse en todas las intrigas de Palacio y dar muestras de un entusiasmo religioso y de un amor patrio exaltado hasta el heroísmo cada vez que salían á colación las ventajas, cada día mayores, que lograban los portugueses en el litoral.

Muley Nacer (1), hermano del Rey, parece ser sospechó sus intenciones; mas lejos de escuchársele, se creyeron ver en él miras interesadas. Los hijos de

(1) Mul-i (Mi dueño). Tratamiento oficial, por decirlo así, de algunos Emperadores y que hoy en Berbería se usa tan sólo cuando se habla de los individuos de la familia imperial. Al dirigirse, tanto á éstos como al Emperador, se hace siempre usando de la palabra Sidi- (Mi señor), que es el tratamiento que se dan entre sí todos los árabes, sin distinción de personas; pero el que, por un exceso de orgullo se, desdennan de dárlo á los cristianos. Este tratamiento va también antepuesto constantemente al nombre de Mohamed, que lo lleva casi siempre el hijo mayor de una familia, al que siempre se lo da aun su mismo padre (por deferencia al Profeta, así como el Sultán, y por la misma razón no dejará de dárselo al más desventurado de sus subditos. La palabra Sid-Na (Nuestro Señor) por sí sola y en su sentido concreto se usa cuando se habla del Emperador, y en su sentido lato va muy rara vez colocada delante de otros nombres que no sean Sid-Na-Muza, Sid-Na-Aísa y Sid-Na-Mohamed (Nuestro Señor Moisés, Nuestro Señor Jesucristo y Nuestro Señor Mahoma). Trinidad que, contra la idea general, cabe y es muy reverenciada en las creencias mahometanas.

servar hasta los tiempos de Mahoma, que fué individuo de la misma tribu.

Desorganizado, poco después de su muerte, el Imperio de los califas (lugartenientes), desmembrada la unidad de la grandiosa y colosal organización que había dado á su pueblo y repartidos sus despojos entre los infinitos despotas que se enseñorearon de ellos cual pudieran hacerlo de los restos abandonados de un naufragio, el territorio de Hachaz, con menos razón que otros, no podía salvarse de tamaño cataclismo, y los gobernadores de la Meca y de Medina, elegidos hasta entonces de entre los descendientes del Profeta, sacudieron también un yugo que lo encontraban ya asaz pesado y se declararon de hecho independientes. Desde aquel tiempo los descendientes, que dicen serlo en línea recta, de Hasán, hijo de Alí (que fué el yerno de Mahoma), gobiernan aquel país con el nombre de cherif (1) que es el dictado con el que ellos mismos se califican atendido el origen de su alcurnia.

Las continuas guerras que tenían entre sí, y las terribles vejaciones por las que hacían pasar á los peregrinos, sirvieron de excusa al Gran Señor Selim I y á su hijo Solimán para construir una escuadra en Suez y hacerse con ella dueños del mar Rojo y parte del interior; pero sus sucesores no han sabido ó no han

(1) Su significación genuina es *Noble* y se da en general á todos los descendientes del Profeta. Así es que los hay de todos los oficios y de todos los colores. En Berbería dan este nombre por antonomasia á todos los investidos del poder supremo, los que sólo desde la mitad del siglo XVII llevan el título de Sultán (Emperador). Los europeos que viven en Berbería traducen el significado de la voz *cherif*, en su acepción general, con la de *santo*.



**FÁBRICA, BODEGAS Y CUEVAS**

**EN BADALONA**

# ANIS DEL MONO

**GRAN PREMIO**  
en la Exposición Universal de Paris 1900.

**PRIMEROS PREMIOS**  
en todas las  
EXPOSICIONES.



**VICENTE BOSCH. BADALONA**  
ESPAÑA

**GRANDES VINOS**  
**ESPUMOSOS**

Marcas de la casa

Clases

ESPUMA DE ORO	corriente
SPORT	fino
EXCELSIOR	extra



**DESPACHO EN BARCELONA**  
30, FERNANDO VII, 30



**FÁBRICA**

DE

**PIANOS**

FUNDADA EN 1875

**Charrier & C<sup>ie</sup>**

Pianos verticales y de cola  
á cuerdas cruzadas.

**AMERICAN STYLE**

Exportación á todos los países

**AURORA, 11 y 11 bis.-BARCELONA**



# Compañía General de ASFALTOS Y PORTLANT

## Cemento Portlant Artificial ASLANT

Sólo comparable á los mejores Portlants americanos, ingleses, alemanes y franceses

**Tipos: ATLAS - HEIDELBERG - VICAT**

Primera fábrica en España montada con todos los modernos adelantos para la fabricación de

**CIEN TONELADAS DIARIAS**

**Domicilio Social: Plaza de Palacio, núm. 14. BARCELONA**

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ Yacimientos de Rocas asfálticas y Marcas bituminosas en Gisclareny, Bagá, Brocá, Poble de Lillet, Castellar de Nuch, Gombreny, Campdevánol y Camprodón. ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

### LÍNEA DE VAPORES MILLÁN

Servicios quincenales entre SEVILLA, CÁDIZ, costa de MARRUECOS é ISLAS CANARIAS

DIRIGIRSE Á

**DON ANTONIO MILLÁN  
CÁDIZ**

### LÍNEA DE VAPORES TINTORÉ

Servicio regular entre Liverpool y Barcelona.  
CON ESCALAS EN LOS PUERTOS DE LA PENINSULA  
POR LOS VAPORES

**TURIA, TORDERA, TAMBRE  
TINTORÉ**

Salidas de Almería para Orán, martes; de Orán para Alicante, jueves; de Alicante para Orán, viernes; de Orán para Almería, sábados. Servicio semanal entre Barcelona y Alicante, por el vapor

**FRANCOLÍ**

Salidas de Barcelona, domingos madrugada para Alicante, y de Alicante, miércoles tarde para Barcelona.

**DE BARCELONA PARA CASTELLÓN**

Saldrá todos los jueves, á las seis de la tarde, el vapor español

**NUMANCIA**

su capitán D. Juan Cabot, admitiendo carga y pasajeros.  
Se despacha en el Pasaje del Comercio, 1 y 3, principal.  
Agentes de Aduanas: Sres. Doménech y C<sup>ta</sup> Hermanos, Paseo Colón, 17, y Merced, 20, bajos.

### SERVICIO REGULAR Y FIJO

ENTRE LOS PUERTOS DE

Marsella, Génova, Gibraltar y Costa de Marruecos

Para Marsella, Génova, Gibraltar, Canarias y costa de Marruecos, saldrá de este puerto el vapor español

**CARTAGENA**

su capitán D. Juan Abril, admitiendo carga y pasajeros para dichos puertos. Para toda clase de informes dirigirse á sus agentes Sres. Casaseca y C.<sup>a</sup> (S. en C.) Traspalacio, 1.

### ARENAS BURSET Y BOUT

◆ Caja de Préstamos ◆ Café Restaurant ◆

◆ ◆ ◆ Consignatarios ◆ ◆ Comisiones ◆ ◆ ◆

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ Representaciones ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

**RABAT (Marruecos)**

Para facilitar el desarrollo del comercio, esta casa ha instalado un Museo Permanente de productos españoles y cuida de viajar los muestrarios que se le confían, disponiendo de personal apto para hacerlo.

## COMPañÍA COMERCIAL MARROQUÍ

SOCIEDAD ANÓNIMA

**BARCELONA**

Ronda San Pedro, 50 pral.

**SUCURSAL**

Melilla

**EXPORTACIÓN • IMPORTACIÓN • COMISIÓN**

• CONSIGNACIÓN • REPRESENTACION •

• • • • • CONSTRUCCIONES • • • • •



# MUEBLES Y OBJETOS DE TODAS CLASES Y ESTILOS

**GRAN EXPOSICIÓN ♦ Precio fijo**

Sección de Alhajas

Guarda-muebles público

## PALACIO Ú HOTEL DE VENTAS

ÚNICO ESTABLECIMIENTO DE ESTA CLASE CON AUTORIZACIÓN DE REAL ORDEN

Compra y venta de muebles nuevos y usados

*Atocha, 34.-MADRID* — Teléfono 860

## BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA (MADRID)

El Banco Hipotecario hace actualmente, y hasta nuevo aviso, sus préstamos al 4'25 por 100 de interés en efectivo.

Estos préstamos se hacen de cinco á cincuenta años, según la amortización que se estipule, con primera hipoteca sobre fincas rústicas y urbanas, dando hasta el 50 por 100 de su valor, exceptuando los olivares, viñas y arbolados, sobre los que sólo presta la tercera parte de su valor.

Además de estos préstamos hipotecarios, abre créditos reembolsables á corto plazo para la construcción de edificios.

En la actualidad abona este Banco á las imposiciones en cuenta corriente:

1/2 por 100 de interés anual por las reembolsables á la vista.

1 por 100 íd. íd. á ocho días vista.

2 por 100 íd. íd. á los tres meses.

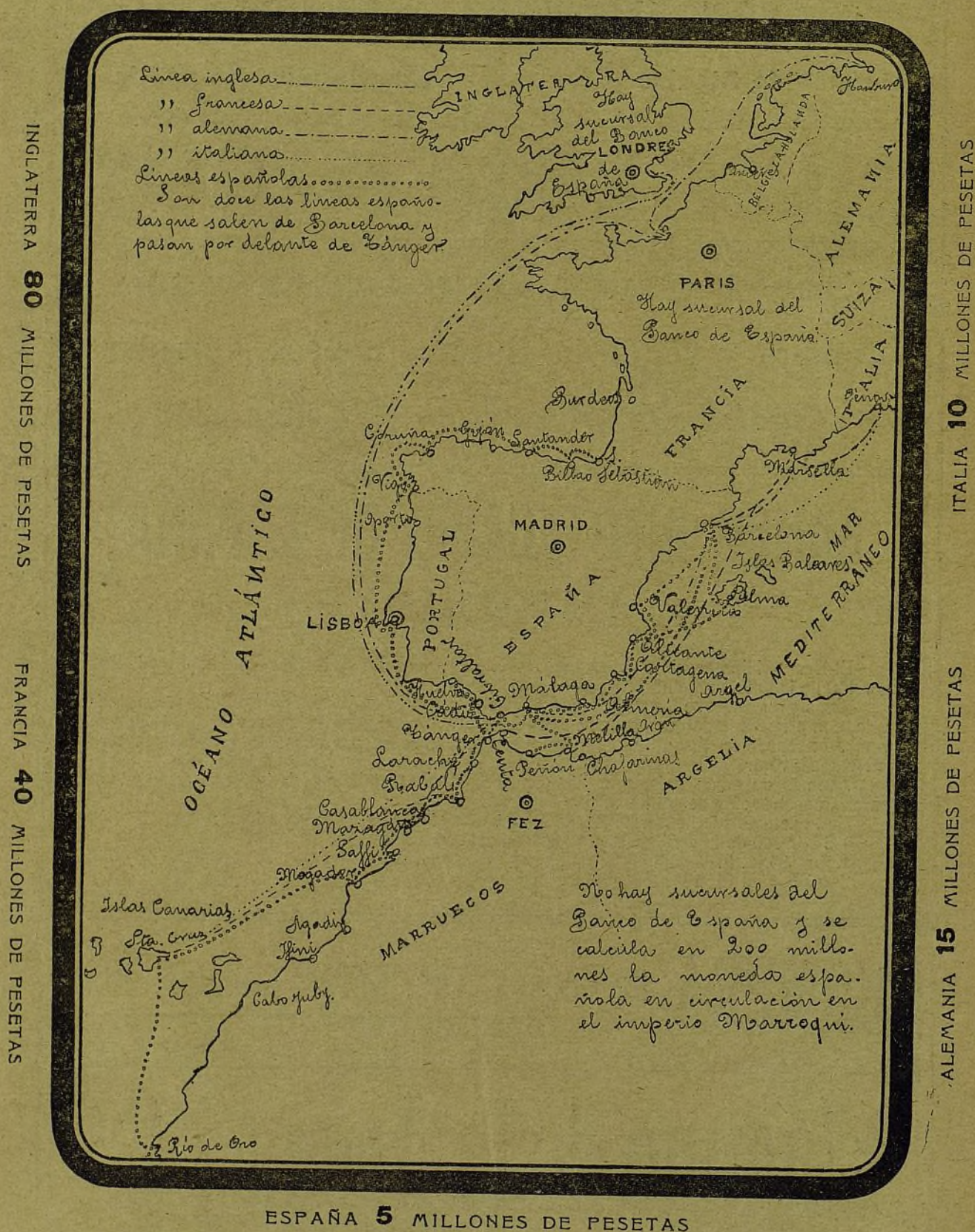
## COMPRA de Cacaos, Tes, Cafés, Canelas, etc.

## Llaguno de la Arena y C.<sup>a</sup>

**Progreso, 13. MADRID**



# CARTA GEOGRÁFICA DEL COMERCIO ENTRE EUROPA Y MARRUECOS



La escasez del comercio entre España y Marruecos se debe al artículo 229 de las ordenanzas de aduanas, que impiden en gran parte su desarrollo.  
 Artículo 37.—El Banco adoptará las medidas que juzgue útiles para sanear la situación monetaria en Marruecos. La moneda española continuará admitiéndose a circulación con fuerza liberatoria. (Acta General de la Conferencia de Algeciras.)